

STORIES

TWO FRIENDS AND THE BEAR

Once two friends went on a journey (سفر) together (اکٹھے). They promised (وعدہ کیا) to help each other in time of need (ضرورت کے وقت). In a jungle, they saw a bear (ریلچہ) coming to wards them. One of them climbed up (چڑھ گیا) a tree. The other lay down (لیٹ گیا) and held his breath (سانس روک لیا). The bear came and smelt (سونگھا) him. He thought him dead (مردہ سمجھا) and went away. The first friend came down and said, "What did the bear say in your ear?" The other replied, "It advised (نصیحت کی) me not to trust (خود غرض دوست) in selfish friends (بھروسہ کرنا)."

Moral: A friend in need is a friend indeed (حقیقی دوست وہی ہے جو مصیبت میں کام آئے).

MERCURY & WOODCUTTER

Many years ago (گزریے), a wood-cutter (لکڑھارا) was cutting down a tree. The tree was near the bank (کنارہ) of the river. By chance his axe (کلہاڑا) fell into the river (دریا). He did not know how to swim (تیرنا). So he began to weep. Suddenly (اچانک), god Mercury (دیوتا مشتری) appeared (ظاہر ہوا) there. The wood-cutter asked for (مانگی) his help. Mercury dived (غوطہ لگانا) into the river. He brought out a golden (سونے کا) axe. The wood-cutter refused (انکار کیا) to take it. Mercury dived again and brought out a silver (چاندی کا) axe. The wood-cutter did not accept (قبول کرنا) it also, Now, Mercury brought out an iron axe. The wood-cutter took it happily. Mercury was pleased (خوش) with his honesty and gave him the other two axes as a reward (انعام).

Moral: Honesty is the best policy (ایمانداری اچھی چیز ہے).

THE FARMER & HIS SONS

Once there was an old farmer. He had three sons. They always quarrelled (لڑتے تھے) with one another. One day, he fell ill (بیمار ہو گیا). He sent for (بلایا) his sons. He gave them a bundle (گٹھا) of sticks. He asked them to break it. They tried one by one but failed (ناکام رہے). Then he untied (کھول دیا) the bundle and asked them to break the sticks (چھڑیاں) one by one. The boys broke the sticks easily (آسانی سے). At this the old farmer said, "My sons, union is strength." After this they never quarrelled.

Moral: Union is Strength (اتفاق میں برکت ہے).

THE KING AND THE SPIDER

Robert Bruce was the king of Scotland. He was defeated by the king of England. He fled away (بھاگ گیا) to a forest. He hid himself in a cave (غار). There he saw a spider (مکڑی) falling down from its ceiling (چھت). It tried to climb up again but fell down. It made eight such attempts (کوشش) and failed. It did not lose heart (ہمت نہ ہاری). It tried once again and this time reached its web (جالا).

It was a lesson for the king. He made up his mind to fight again. He took a large army and defeated the England.

Moral: Try, try again.

THE FOOLISH STAG

Once a stag (بارہ سنگھا) was drinking water at a pool (تالاب). He saw his reflection (عکس) in the water. He was very happy to see his horns (سینگ). But he was sad to see his thin legs (دلی ٹانگیں). Suddenly, he saw some dogs coming towards him. He ran away to save (بچانا) his life. His legs helped him. But his horns were caught up (پھنس گئے) in the bushes (جھاڑیاں). He tried to free himself but in vain (بے سود). The dogs came and caught him. They tore him into pieces (ٹکڑوں میں).

Moral: All that glitters is not gold (ہر چمکنے والی چیز سونا نہیں ہوتی).

THREE GREEDY FRIENDS

Once there were three friends. They were very poor (غریب). They decided (فیصلہ) to go on a long journey (طویل سفر). On their way in the forest, they found a bag full of gold. They agreed (متفق ہو گئے) to divide (تقسیم کرنا) it equal (برابر). But in his heart (دل میں), each wanted to have all gold. Soon they felt hungry (بھوک لگی). They sent one of them to bring food from the village. He mixed (ملا دیا) poison (زہر) in the food to kill his friends. When he came back, the other two attacked (حملہ کر دیا) and killed him. But when they ate food they were also killed (مارے گئے).

Moral: As you sow, so shall you reap (جو بویو گے وہی کاٹو گے).

THE LION AND THE MOUSE

One day a lion was sleeping under a tree. A small mouse (چوہا) came out of its hole (بل) and ran over his body. The lion woke up and caught the mouse. He wanted to kill it. But the mouse begged (التجاکي) for mercy (رحم). The lion took pity (ترس) on it and let it go (جانے دیا). A few days later, the lion was caught in a net (جال). He tried to free himself but could not. He began to roar (دھانا). The mouse heard him. It came out of his hole and cut the ropes (ریساں) with its sharp teeth. Soon the lion was free. He thanked the mouse and went away.

Moral: Do good and have good (کر بھلا ہو بھلا).

A SHEPHERD BOY AND THE WOLF

A Shepherd (گڈریا) boy used to graze (چرانا) his sheep in a forest near the village. One day he thought a joke (مذاق). He cried aloud "Wolf !, Wolf !" The villagers came running to help him. But they found no wolf (بیڑیا). The boy laughed at them in fun. The people were angry and went back.

One day, a wolf actually (درحقیقت) came. The boy cried for help. But no body came to help him. The wolf killed the boy and his sheep.

Moral: Once a liar is always a liar (ایک بار جھوٹا ہمیشہ جھوٹا).

Do not play tricks with others (دوسروں کو دھوکا مت دو).